

**# DOM.** 4. **#** Cùm autem turba plúrima conve-  
IN SE- nírent, & de civitáibus properárent ad  
X A G E S. eum, dixit per similitúdinem:

\* Matth. 5. \* Exiit qui séminat, seminare feme-  
13. 3. suum: & dum séminat, áliud cécidit se-  
Marc. 4. 3. cus viam, & conculcátum est, & vólu-  
stagnum. Et ascéndentur.

6. Et áliud cécidit supra petram, &  
natum áruit, quia non habébat humórem.

7. Et áliud cécidit inter spinas, & simul  
exortæ spinae suffocavérunt illud.

8. Et áliud cécidit in terram bonam:  
& ortum fecit fructum céntuplum. Hæc  
dicens clamábat: Qui habet aures audié-  
di, áuditat.

9. Interrogábant autem eum discípuli  
eius, quæ esset hæc parábola.

10. Quibus ipse dixit: Vobis datum est  
nosse misterium regni Dei, ceteris autem  
in parábolis: \* ut vidéntes non videant,  
Matth. 13. & audiéntes non intellégent.

14. Marc. 4. 11. Est autem hæc parábola: Semen est  
verbum Dei.

12. Ioann. 12. 12. Qui autem fecus viam, hi sunt qui  
audiunt: deindè venit diabolus, & tollit  
40. verbum de corde cōrūm, ne credéntes  
26. manébat, sed in monuméntis.

13. Nam qui supra petram: qui cùm  
audierint, cum gáudio suscipiunt ver-  
bum: & hi radíces non habent: qui ad  
tempus credunt, & in tempore tentatiōnis  
recéidunt.

14. Quod autem in spinas cécidit: hi  
sunt, qui audiérunt, & à sollicitudinibus,  
& divitiis, & voluptatibus vitæ eúntes,  
suffocantur, & non réserunt fructum.

15. Quod autem in bonam terram: hi  
sunt, qui in corde bono & óptimo audiéntes  
verbū retinēnt, & fructum afferunt  
in patiētia.

\* Matth. 5. 16. \* Nemo autem lucernam accén-  
15. dens, óperit eam vase, aut subtus lectum  
Marc. 4. ponit: sed supra candelábrum ponit, ut  
21. intrántes videant lumen.

\* Matth. 17. \* Non est enim occultum, quod  
10. 26. non manifestetur: nec absconditum, quod  
Marc. 4. non cognoscatur, & in palam véniat.

22. 18. Videte ergo quómodò audiatis:  
\* Matth. \* Qui enim habet, dabitur illi: & qui-  
13. 12. & cùmque non habet, étiam quod putat se  
25. 29. habere, auferétur ab illo.

\* Matth. 19. \* Venérunt autem ad illum mater,  
12. 46. & fratres eius, & non pótérant adire eum  
Marc. 3. præ turbā.

32. 20. Et nunciárum est illi: Mater tua,  
& fratres tui stant foris, voléntes te vi-  
dere.

21. Qui respónsens, dixit ad eos: Mater  
mea, & fratres mei hi sunt, qui verbum  
Dei áudiunt, & faciunt.

22. \* Factum est autem in una diérum: \* Matth. 8.  
& ipse ascéndit in naviculam, & discípuli  
23. Marc. 4. eius, & ait ad illos: Transfretémus trans  
36. stagnum. Et ascéndentur.

23. Et navigántibus illis, obdormívit,  
& descéndit procélla venti in stagnum, &  
complebántur, & periclitabántur.

24. Accéndentes autem suscitavérunt  
eum, dicéntes: Præcéptor, perimus. At  
ille surgens, increpávit ventum, & tem-  
pestatē aquæ, & cessavit: & facta est  
tranquillitas.

25. Dixit autem illis: Ubi est fides ve-  
stra? Qui timéntes, miráti sunt ad invi-  
cém, dicéntes: Quis putas hic est, quia  
& ventis, & mari imperat, & obdériunt ei?

26. Et navigavérunt ad régionem Ge-  
rasenórum, quæ est contra Galilæam.

27. Et cùm egréssus esset ad terram,  
occúrrit illi vir quidam, qui habébat dæ-  
mónum iam tempóribus multis, & vesti-  
mēto non induebátur, neque in domo  
manébat, sed in monuméntis.

28. Is, ut vidit Iesum, pròcidit ante  
illum: & exclámans voce magnâ, dixit:  
Quid mihi, & tibi est Iesu Fili Dei Altís-  
simi? óbsecro te, ne me tórqueas.

29. Præcipiébat enim sp̄ritui immundo  
ut exíret ab homine. Multis enim tempó-  
ribus arripiébat illum, & vinciebátur cä-  
ténis, & compédibus custodítus, & ruptis  
vínculis agebátur à dæmóniō in deserta.

30. Interrogávit autem illum Iesus, di-  
cens: Quod tibi nomen est? At ille dixit:  
Légio: quia intráverant dæmónia multa  
in eum.

31. Et rogábant illum ne imperáret illis  
ut in abyssum irent.

32. Erat autem ibi grex porcōrum  
multōrum pascéntium in monte: & ro-  
gábant eum, ut permetteret eis in illos  
ingredi. Et permisit illis.

33. Exiérunt ergo dæmónia ab homine,  
& intráverunt in porcos: & ímpetu ábiit  
grex per præcēps in stagnum, & suffo-  
catus est.

34. Quod ut vidérunt factum qui pas-  
cabant, fugérunt, & nunciávérunt in ci-  
vitatē, & in villas.

35. Exiérunt autem videre quod factum  
est, & venérunt ad Iesum: & invené-  
runt hominem sedéntem, à quo dæmónia  
exiérant, vestitum, ac sanā mente ad  
pedes eius, & timuérunt.

36. Nun-

36. Nunciávérunt autem illis & qui ví-  
derant, quómodò sanus factus esset à le-  
giōne:

37. & rogavérunt illum omnis multitu-  
do régionis Gerasenórum ut discéderet ab  
ipsis: quia magno timore tenebántur. Ipse  
autem ascéndens navim, revérsus est.

38. Et rogábat illum vir, à quo dæ-  
mónia exiérant, ut cum eo esset. Dimisit  
autem eum Iesus, dicens:

39. Redi in domum tuam, & narra  
qua tibi fecit Deus. Et ábiit per uni-  
versam civitatem, prædicans quanta illi  
fecisset Iesus.

40. Factum est autem cùm rediisset Ies-  
sus, excepit illum turba. erant enim omnes  
expectantes eum.

\* Matth. 9. 41. \* Et ecce venit vir, cui nomen  
18. Iaīrus, & ipse princeps synagógæ erat: &  
Marc. 5. cécidit ad pedes Iesu, rogans eum ut in-  
traret in domum eius.

42. quia única filia erat ei ferè annō-  
rum duódecim, & hæc moriebatur. Et  
cónfigit, dum iret, à turbis comprime-  
batur.

43. Et mulier quædam erat in fluxu  
sanguinis ab annis duódecim, quæ in  
médicos erogáverat omnem substántiam  
suam, nec ab ullo pótuit curári: sup  
accéssit retrò, & tégit simbriam  
vestimenti eius: & confestim stetit fluxus  
sanguinis eius.

45. Et ait Iesus: Quis est, qui me té-  
git? Negántibus autem omnibus, dixit  
Petrus, & qui cum illo erant: Præcéptor,  
turbæ te cōprimunt, & affligunt, &  
dicens: Quis me tégit?

46. Et dixit Iesus: Tégit me áliquis.  
nam ego novi virtutem de me exiisse.

47. Videns autem mulier, quia non  
látuit, tremens venit, & pròcidit ante  
pedes eius: & ob quam causam tégeret  
eum, indicávit coram omni populo: &  
quemadmodum confestim sanata sit.

48. At ipse dixit ei: Filia, fides tua  
salvam te fecit: vade in pace.

49. Adhuc illo loquéntē, venit quidam  
ad príncipem synagógæ, dicens ei: Quia  
mörtua est filia tua, noli vexare illum.

50. Iesus autem, audito hoc verbo, re-  
póndit patri puella: Noli timere, crede  
tantum, & salva erit.

51. Et cùm veníset domum, non per-  
misit intrare secum quemquam, nisi Pe-  
trum, & Iacóbum, & Ioánnem, & pa-  
trem, & matrem puella.

52. Flebant autem omnes, & plangé-

bant illam. At ille dixit: Nolite flere,  
non est mortua puella, sed dormit.

53. Et deridébant eum, scientes quod mórtua  
esset.

54. Ipse autem tenens manum eius clá-  
mavit, dicens: Puella, surge.

55. Et revérsus est sp̄ritus eius, & sur-  
réxit continuo. Et iussit illi dari man-  
ducare.

56. Et stupíerunt paréntes eius, quibus  
præcēpit ne alíci dicerent quod factum  
erat.

C A P U T I X.  
Quæ hoc capite narrantur, fere habentur  
apud Matthæum, & Marcum.

1. \* **C**onvocatis autem duódecim **F**ER. 5.  
Apóstolis, dedit illis virtútē  
P O S T  
PENTEC. Matth. 10.

2. Et misit illos prædicare regnum Dei,  
& sanare infirmos. \* Matth.  
10. 9.  
Marc. 6. 8.

3. \* Et ait ad illos: Nihil tuleritis in  
via, neque virgam, neque peram, neque  
panem, neque pecúniam, neque duas tú-  
nicas habeatis.

4. Et in quacumque domum intraver-  
tis, ibi manete, & indè ne excáatis.

5. Et quicunque non recéperint vos:  
\* exéunte de civitatem illa, étiam pálve-  
rem pedum vestrōrum excútite in testi-  
mónium supra illos.

6. Egrési autem circubant per castella  
evangelizantes, & curantes ubique.

7. \* Audívit autem Heródēs tetrárcha  
omnia, quæ siebant ab eo, & hastabat  
eò quod diceretur.

8. à quibúsdam: Quia Ioánnes surréxit  
à mórtuis: à quibúsdam verò: Quia Elías  
appáruit: ab alíis autem: Quia prophéta  
unus de antiquis surréxit.

9. Et ait Heródēs: Ioánnem ego decol-  
ávi: Quis est autem iste, de quo ego tália  
audio? Et quærébat videre eum.

10. Et revérsi Apóstoli, narrávérunt illi  
quacumque fecerunt: & assúmptis illis  
fecerunt seorsum in locum desértum, qui  
est Bethsáida.

11. Quod cùm cognovissent turbæ, se-  
cútæ sunt illum: & excepit eos, & loque-  
bátur illis de regno Dei, & eos, qui curá-  
indigébant, sanabat.

12. Dies autem cōperat declinare. Et  
accéndentes duódecim dixerunt illi: \* Di-  
mitte turbas, ut cōtentes in castella, villas  
que quæ circā sunt, divértant, & invé-  
niant escas: quia hæc in loco deserto sumus.

13. Ait Ssss. 13. Ait

13. Ait autem ad illos: Vos date illis manducare. At illi dixerunt: \* Non sunt nobis plus quam quinque panes, & duo pisces: nisi forte nos camus, & emamus in omnem hanc turbam escas.

14. Erant autem ferè viri quinque millia. Ait autem ad discipulos suos: Fácite illos discúmbere per convívia quinquagenos.

15. Et ita fecerunt. Et discúmbere fecerunt omnes.

16. Accéptis autem quinque pánibus, & duóbus píscibús, respéxit in cálum, & benedixit illis: & fregit, & distribuit discípulis suis, ut pónerent antè turbas.

17. Et manducáverunt omnes, & saturáti sunt. Et sublátum est quod suerpserunt illis, fragmentórum cóphini duódecim.

\* Matth. 16. 13. \* Marci. 8. 17. \* Et factum est cùm solus esset orans, erant cum illo & discípuli: & interrogávit illos, dicens: Quem me dicunt esse turbae?

19. At illi respondérunt, & dixerunt: Ioánnem Baptistam, álli autem Eliam, álli verò quia unus prophéta de prióribus surrexit.

20. Dixit autem illis: Vos autem quem me esse dicitis? Respónsens Simon Petrus dixit: Christum Dei.

21. At ille increpans illos, præcēpit ne cui dicerent hoc,

\* Matth. 17. 21. \* Marci. 8. 31. \* Scribis, & occidi, & tértiā die resurgere.

\* Matth. 17. 23. \* Dicébat autem ad omnes: Si quis vult post me venire, abneget semetipsum, & tollat crucem suam quotidie, & sequatur me.

Inf. 14. 27. \* Infr. 17. 24. \* Qui enim voluerit ánimam suam salvam fácre, perdet illam: nam qui perdiderit ánimam suam propter me, salvam fáciet illam.

25. quid enim próficit homo, si lucréter univérsum mundum, se autem ipsum perdat, & detriméntum sui faciat?

\* Matth. 10. 33. \* Marci. 8. 38. 2. Tim. 2. 12. \* Matth. 16. 28. \* Marci. 8. 39. \* Matth. 17. 1. \* Marci. 9. 1.

26. \* Nam qui me erubérit, & meos sermones: hunc Filius hóminis erubescet cùm vénérer in maiestate sua, & Patri, & sanctórum Angelórum.

27. \* Dico autem vobis verè: sunt aliqui híc stantes, qui non gustábunt mortem dónec videant regnum Dei.

28. \* Factum est autem post hæc verba ferè dies octo, & assumpsi Petrum, &

Iacóbum, & Ioánnem, & ascéndit in montem ut oráret.

29. Et facta est, dum oráret, spécies vultus eius áltera: & vestitus eius albus & rufígens.

30. Et ecce duo viri loquebántur cum illo. Erant autem Móyses, & Elías,

31. visi in maiestate: & dicébant excésum eius, quem completerús erat in Ierúsalem.

32. Petrus verò, & qui cum illo erant, graváti erant somno. Et evigilantes vidérunt maiestatē eius, & duos viros, qui stabant cum illo.

33. Et factum est cùm discéderent ab illo, ait Petrus ad Iesum: Præcéptor, bonum est nos híc esse: & faciámus tria tabernácula, unum Tibi, & unum Móysi, & unum Eliae, nesciens quid diceret.

34. Hęc autem illo loquénte, facta est nubes, & obumbrávit eos: & timuérunt, intrántibus illis in nubem.

35. Et vox facta est de nube, dicens: \* Hic est Filius meus diléctus, ipsum audite.

\* 2. Petr. 1. 17.

36. Et dum fieret vox, invéntus est Iesús solus. Et ipsi tacuérunt, & némini dixerunt in illis diébus quidquam ex his, quæ viderant.

37. Factum est autem in sequénti die, descendéntibus illis de monte, occurrít illis turba multa.

38. \* Et ecce vir de turba exclamávit, dicens: Magíster, óbsecro te, réspice in filium meum quia únicus est mihi:

\* 17. 14. Marci. 9. 16. & ecce spíritus apprehändit eum, & subito clamat, & elidit, & dissipat eum cum spuma, & vix discédit dilániens eum:

40. & rogávi discípulos tuos ut ejescerent illum, & non potuérunt.

41. Respónsens autem Iesús, dixit: O generatio infidelis, & pérversa, usquequod ero apud vos, & patiar vos? Adduc huc filium tuum.

42. Et cùm accéderet, élisit illum dæmonium, & dissipavit.

43. Et increpávit Iesús spíritum immundum, & sanávit púerum, & redididit illum patri eius.

44. Stupébant autem omnes in magnitudine Dei: omnibusque mirantibus in omnibus, quæ faciébat, dixit ad discípulos suos: Pónite vos in cōrdibus vestris sermones istos: Filius enim hóminis futurum est ut tradáatur in manus hóminum.

45. At

## CAPUT X.

Quæ hoc cápité continéntur, ea ferè sunt explicáta cap. 9. 10. & 11. Matthæi, præter extrémam huius cápitis partem de Martha & María.

1. P Ost hæc autem † designávit Dóminus & álios septuaginta duos. † SANCTI MARCI. Item S. LUCÆ. & misit illos binos antè fáciem suam in omnem civitatem, & locum, quod erat ipse venturus.

2. Et dicébat illis: \* Messis quidem multa, operarii autem pauci. Rogáte ergo dómum messis ut mittat operários in messem suam.

3. Ite: \* ecce ego mitto vos sicut agnos inter lupos. \* Matth. 10. 16.

4. \* Nolite portare fáculum, neque peram, neque calceaménta, & \* néminem per viam salutaveritis. \* Matth. 10. Marc. 6. 8. \* 4. Reg. 4.

5. In quacumque domum intraveritis, primū dícite: Pax huic dómui:

6. & si ibi fúerit filius pacis, requiéscet super illum pax vestra: sin autem, ad vos revertetur.

7. In eádem autem domo manete edétes, & bibéntes quæ apud illos sunt: \* dignus est enim operarius mercé suā. \* Deut. 24. Nolite transire de domo in domum.

8. Et in quacumque civitatem intraveritis, & fuscéperint vos, manducáte quæ apponéntur vobis:

9. & curáte infírmos, qui in illa sunt, & dícite illis: Appropinquávit in vos regnum Dei.

10. In quacumque autem civitatem intraveritis, & non fuscéperint vos, exeúntes in plateás eius, dícite:

11. \* Etiām púlverem, qui adhæsit nobis de civitate vestra, extérgimus in vos: \* Att. 13. tamen hoc scítote, quia appropinquávit regnum Dei.

12. Dico vobis, quia Sódomis in die illa remissiūs erit, quā illi civitati.

13. \* Væ tibi Corozáin, væ tibi Beth-sáida: quia si in Tyro, & Sidône facta fuissent virtutes, quæ factæ sunt in vobis, olim in cilicio, & cínere sedéntes pœnitentēr.

14. Verútamēn Tyro, & Sidóni remissiūs erit in iudicio, quā vobis.

15. Et tu Capháraum usque ad cálum exaltata, usque ad inférnum demergéris. † PLUR.

16. † \* Qui vos audit, me audit: & qui vos spernit, me spernit. Qui autem me spernit, spernit eum, qui misit me. \* Matth. 10. 40. Ioann. 13. 20.

17. Revérsi sunt autem septuaginta duo cum